

**DE**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

## ***Fahrbare Akkuspritze AS 200***



**EBINGER**

■ Technisches Equipment

[www.ebinger-gmbh.com](http://www.ebinger-gmbh.com)

**VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE  
BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM LESEN !**

# INHALTSVERZEICHNIS

- 1) Beschreibung
- 2) Bedienung
- 3 Warnhinweise zur Bedienung
- 4) Montageanleitung
- 5) Inbetriebnahme
- 6) Transport und Lagerung
- 7) Wartung
- 8) Laden
- 9) Entsorgung
- 10) Fehlerbehebung
- 11) Technische Daten

## 1) BESCHREIBUNG UND VERWENDUNG

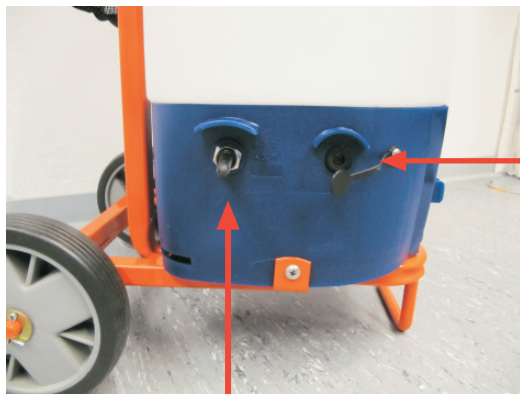
Die Fahrbare Akkuspritze AS 200 ist ein Spritzgerät zur Ausbringung von Pflanzenschutzmitteln, Herbiziden, Fungiziden, Wachstumsmittel und Flüssigdünger. Im nachfolgenden der Bedienungsanleitung auch als Gerät bezeichnet.

Es darf ausschließlich für den angegebenen Zweck verwendet werden, für den es konzipiert wurde. Es ist für gängige Mittel geeignet. Im Bedarfsfall muss die Beständigkeit von Dichtungen und Pumpe beim Hersteller erfragt werden.

Es dürfen keine Änderungen am Gerät vorgenommen werden, welche die Funktion des Gerätes beeinflussen oder ändern.

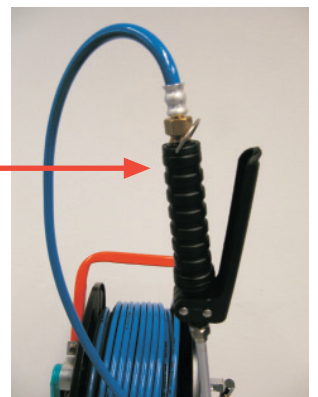
## 2) BEDIENUNG

Das Spritzgerät wird über einen Hauptschalter eingeschaltet. Zur Ausbringung muss der Handgriff gedrückt werden, wodurch das Absperrventil geöffnet wird und der Spritzvorgang gestartet wird.



(1) Hauptschalter

(2) Ladebuchse Spritzgerät



(3) Handgriff mit Absperrventil



(4) Deckel Behälterentleerung

### 3) WARNHINWEISE ZUR BEDIENUNG

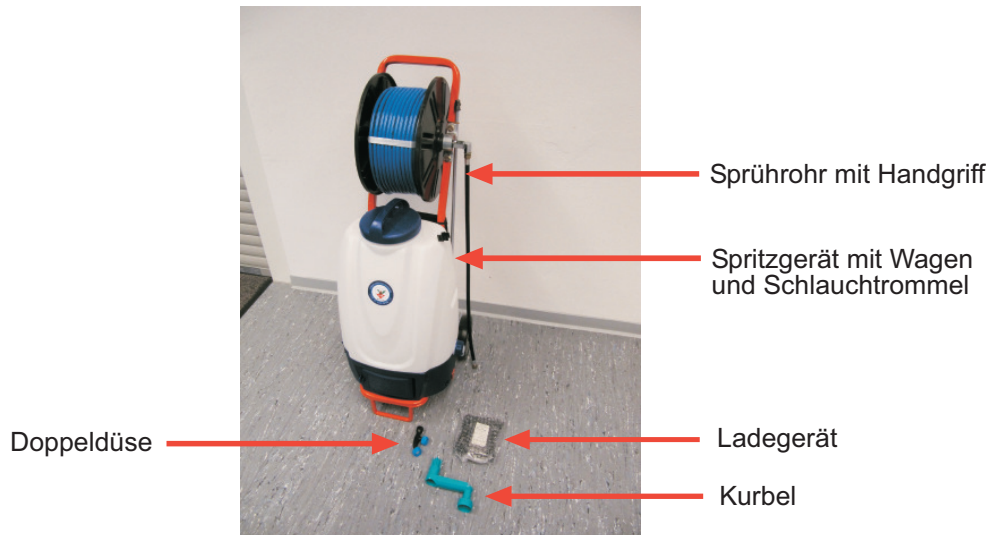
- Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, welchen einen gültigen Pflanzenschutzschein haben und berechtigt sind Spritzgeräte zu bedienen und anzuwenden. Die Person muss vor der Bedienung des Gerätes die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise beachten. Die Person muss über sämtliche von der Maschine ausgehenden Gefahren unterrichtet sein und über die Vermeidung dieser Gefahren Kenntnis haben.
- Arbeiten mit dem Gerät nur mit entsprechender Sicherheitskleidung (Schuhe, Handschuhe, Atemschutz, Stiefel), damit der Kontakt mit toxischen Mitteln vermieden wird.
- Keine brennbaren oder ätzenden Flüssigkeiten verwenden.
- Niemals den Sprühnebel einatmen oder tropfen verschlucken. In diesen Fällen umgehend einen Arzt aufsuchen. Halten Sie für diese Fälle immer das Sicherheitsblatt des verwendeten Produktes bereit, um den Arzt darüber zu informieren.
- Nicht während der Anwendung essen oder trinken.
- Das Sprühgerät nur in gut gelüfteter Umgebung einsetzen. Nicht windig oder schattig. In der Umgebung geltende Richtlinien zur Verwendung des Sprühgerätes sind zu beachten.
- Das Sprühgerät mindestens 10m entfernt von anderen Personen oder Tieren anwenden.
- Das Sprühgerät unzugänglich vor Kindern und Tieren aufbewahren. Nicht in der Nähe von Aquarien oder Fischteichen verwenden.
- Niemals Obst oder Gemüse verzehren bevor, die vom Hersteller des angewendeten Produktes angegebene Frist, zum Verzehr nach Behandlungen, abgelaufen ist. Behandeltes Obst und Gemüse immer vor dem Verzehr waschen.
- Keine Teile des Sprühgerätes unter Druck setzen, die nicht für Druckenwendungen geeignet sind.
- Restmengen nicht in die Umwelt abgeben. Diese sind fachgerecht zu entsorgen.
- Nach Gebrauch Hände, Gesicht und Kleidung waschen.
- Das Sprühgerät nicht Spritzwasser oder Regen aussetzen.
- Der Anwender ist für einen sachgerechten Einsatz des Sprühgerätes, den richtigen Zeitpunkt zur Anwendung und die Bestimmung der richtigen Wetterbedingungen für den Einsatz verantwortlich, damit das Sprühgerät sicher und fehlerfrei arbeiten kann. Fehlende und defekte Teile müssen fachgerecht ausgetauscht werden, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
- Das Gerät ist für eine Umgebungstemperatur von +5°C bis +40°C konzipiert. Max. Luftfeuchtigkeit 70%.
- Bei Austreten von Mittel aus dem Behälter durch Beschädigung oder Umfallen bei geöffneten Deckel ist dieses umgehend der entsprechenden Wasserschutzbehörde zu melden.
- Zur Inbetriebnahme ausschließlich wie im Kapitel INBETRIEBNAHME vorgehen.

#### Besondere Hinweise zur Batterie:

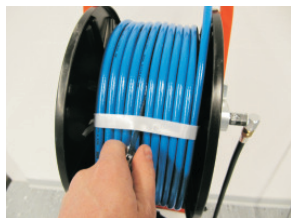
- Die Blei-Batterien sind Wartungsfrei und dürfen nicht geöffnet werden.
- Die Batterie niemals kurzschließen oder eine größere Sicherung einsetzen (max. 15A)
- Nur das Original Ladegerät verwenden.

## 4) MONTAGEANLEITUNG

Lieferumfang:



Montageschritte:



a) Lösen Sie die Schnur, welche am Schlauch des Schlauchaufroller befestigt ist.  
**ACHTUNG:** Beschädigen Sie nicht den Schlauch !



b) Verbinden Sie das Endstück des Schlauches mit dem Handgriff.



c) Verbinden Sie die Doppeldüse mit dem Sprühhrohr.



d) Verbinden Sie den Anschlussschlauch der Schlauchtrommel mit dem Anschluss am Spritzgerät.



e) Stecken Sie die Kurbel in die seitliche Öffnung der Schlauchtrommel, so dass diese einen festen Halt hat.



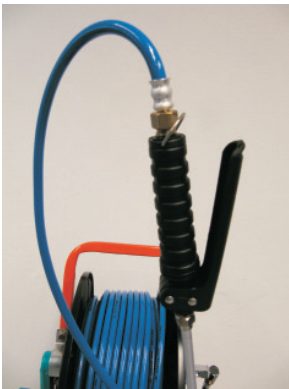
f) Öffnen Sie den Gehäusedeckel in Front des Gerätes und nehmen Sie den Akku heraus. Danach verbinden Sie den Stecker des Hauptkabels mit der Buchse des Akkus.



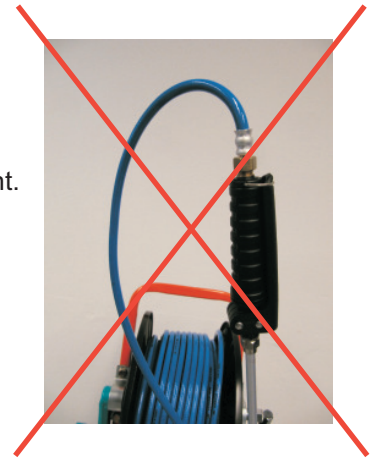
g) Stecken Sie danach den Akku wieder in das Gehäuse und achten Sie darauf das die Kabel hierbei nicht gequetscht oder beschädigt werden.



h) Verschließen Sie den Gehäusedeckel, so dass dieser sicher einrastet.



i) Vergewissern Sie sich, das der Handgriff geschlossen ist gemäß der Abbildung.  
**ACHTUNG:** Bei geöffnetem Handgriff besteht die Gefahr das nach dem Einschalten des Hauptschalters das Mittel unkontrolliert entweicht.



k) Vergewissern Sie sich das die Ladebuchse geschlossen ist gemäß Abbildung.



l) Vergewissern Sie sich, das der Deckel zur Behälterentleerung fest verschlossen ist.

## 5) INBETRIEBNAHME

**ACHTUNG: Vor der Inbetriebnahme beachten Sie die Warnhinweise zur Bedienung !**



- a) Öffnen Sie den Deckel und befüllen Sie den Tank mit ca. 50% Wasser. Geben Sie jetzt das Mittel in den Tank. Beachten Sie hierbei genau gemäß Angaben des Herstellers des Mittels gemäß Aufwendmenge, Wasserzusatz usw. Weichen Sie niemals von diesen Angaben ab.  
Danach befüllen Sie den Tank mit Wasser und verschließen Sie sicher den Deckel, so dass kein Mittel herauslaufen kann.



- b) Begeben Sie sich zur behandelnden Fläche und stellen das Spritzgerät auf einem sicheren, ebenen Untergrund ab, so daß niemals die Gefahr besteht, dass dieses umfällt.
- c) Prüfen Sie nochmals alle Leitungen, Rohre und Verbindungen auf festen Sitz und vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen oder Tiere im Umfeld der zu bearbeitenden Fläche aufhalten.



- d) Betätigen Sie nun den Hauptschalter des Spritzgerätes nach Oben. Die Pumpe beginnt zu laufen.
- e) Richten Sie das Sprührohr mit Düse in Richtung der behandelnden Fläche und betätigen Sie den Handgriff mit Absperrventil.  
**ACHTUNG:** Bei Erstgebrauch und komplett entleerten Leitungen kann es bis zu 60 Sekunden dauern bis das Mittel verteilt wird.

Nach dem Gebrauch:



- a) Es darf kein Mittel in die Umwelt gelangen.. Planen Sie vor der Ausbringung exakt die benötigte Menge, so daß nach Möglichkeit keine oder nur geringe Restmengen vorhanden sind.
- b) Vergewissern Sie sich das, das Gerät am Hauptschalter ausgeschaltet ist. Entleeren Sie den Tank mit der Restmenge in ein dafür geeignetes Behältnis. Zum Entleeren verwenden Sie die Tankentleerung, seitlich am Gerät.  
**ACHTUNG:** Tragen Sie bei dieser Arbeit Sicherheitskleidung, Handschuhe, Schuhe und Brille.



- c) Wenn der Behälter komplett entleert ist, drehen Sie den Deckel der Tankentleerung wieder auf und befüllen den Behälter zu ca. 15% mit Wasser und betätigen Sie den Hauptschalter. Halten Sie danach das Sprührohr mit Doppeldüse in den Behälter und betätigen den Handgriff mit Absperrventil ca. 30 Sekunden lang.  
Dadurch das, dass Wasser im Kreis gepumpt wird, werden alle Schläuche und Leitungen gespült und das Gerät ist gereinigt.

- d) Laden Sie die Batterie gemäß dem Kapitel 9 - LADEN.

- e) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und frostsicheren Ort auf. Der Platz muss für Kinder und nicht autorisierte Personen unzugänglich sein, so dass kein Missbrauch entstehen kann und Personen gefährdet oder verletzt werden können.

## 6) TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport des Gerätes auf Ladeflächen muss dieses gemäß Vorschriften zur Ladungssicherung ausreichend gesichert sein.

**ACHTUNG:** Der Akku ist vor der Beförderung vom Hauptkabel zu trennen, um ein versehentliches Einschalten des Gerätes während der Fahrt und dadurch Austritt von Mittel, Schädigung von Personen oder der Umwelt zu vermeiden. *Zur Vorgehensweise beachten Sie im Kapitel 4) Montageanleitung den Punkt f.*

**ACHTUNG:** Beim Befestigen des Gerätes auf der Ladefläche mittels Spanngurten muss darauf geachtet werden, dass keine Teile am Gerät brechen können oder durch Druck beschädigt werden können.

**ACHTUNG:** Das Gerät niemals mit gefülltem Behälter transportieren, um ein Austreten von Mittel in die Umwelt zu vermeiden.

Das Gewicht des Gerätes entnehmen Sie den technischen Daten im Kapitel 12.

## 7) WARTUNG

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch einen autorisierten Fachhändler durchgeführt werden.

**Es dürfen ausschließlich Original Ersatzteile verwendet werden.**

Folgende Wartungsarbeiten sind durchzuführen:

- Das Spritzgerät nach jeder Anwendung reinigen.
- Vor jeder Inbetriebnahme ist das Spritzgerät auf Schäden an Schläuchen und Tank zu untersuchen. Defekte Teile müssen sofort abgedichtet oder ersetzt werden.
- Akku nach jedem Einsatz laden.

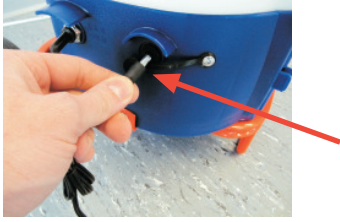
**Lagerung:**

- **Das Spritzgerät ist an einem trockenen und frostsicheren Ort aufzubewahren, um Schäden an den Leitungen, Tank und Pumpe zu verhindern.**
- **Der Akku muss -auch bei Nichtgebrauch alle 4-6 Wochen geladen werden, um eine Tiefenentladung und dadurch irreparablen Schaden vorzubeugen.**

## 8) LADEN

Sie können das Gerät auf zwei Arten aufladen.

Laden mit Akku im Gerät:



a) Verbinden Sie den Ladestecker des Ladegerätes mit der Ladebuchse seitlich am Gerät.



b) Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegerätes mit der Stromquelle.

Laden mit entnommenen Akku:



a) Zum Laden des Gerätes verbinden Sie den Ladestecker des Ladegerätes mit der Ladebuchse am entnommenen Akku.



b) Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegerätes mit der Stromquelle.

Die LED-Anzeige am Ladegerät leuchtet wie folgt:

LED - GRÜN	-	Akku geladen/ Netzspannung vorhanden
LED - ROT	-	Voll geladen

Das Ladegerät schaltet nach vollständiger Ladung des Akku automatisch auf Erhaltungsladung des Akku.

### ACHTUNG!

- Verwenden Sie das Ladegerät in trockenen Räumen und vermeiden das Eindringen von Flüssigkeiten und Staub ins Ladegerät.
- Beim Laden der Akkus sollte das Gerät bzw. die Akkus in einem gut belüfteten Raum stehen, da diese beim Laden ausgasen.
- Bei zu starker Aufwärmung der Akkus den Ladevorgang unterbrechen und Akkus abkühlen lassen. Vermeiden Sie eine Tiefentladung durch regelmäßiges Aufladen auch bei Nichtgebrauch ca. alle 4-6 Wochen.



## 9) ENTSORGUNG

Das Gerät ist wie folgt zu entsorgen:

- |                            |                      |                            |
|----------------------------|----------------------|----------------------------|
| - Geländer und Grundrahmen | -> Metall            | -> Metallsammelstelle      |
| - Reifen mit Felge         | -> Kunststoff/ Gummi | -> Recyclinghof            |
| - Motor und Steuergerät    | ->Metall/Kunststoff  | -> Elektrogeräteentsorgung |
| - Batterien                | -> Blei/ Kunststoff  | -> Spezialentsorgung       |

## 10) FEHLERBEHEBUNG

Das Gerät darf nur durch autorisierte Fachhändler repariert werden.

Problem	Ursache	Behebung
Bei eingeschaltetem Hauptschalter keine Funktion. Motor läuft nicht.	Akku leer Sicherung defekt Hauptschalter defekt Kabelbruch Lose Verbindung an Kabel Motor blockiert Pumpe blockiert	Akku laden Sicherung erneuern Erneuern Erneuern Kabelverbindung erneuern Reparieren/ Erneuern Reparieren/ Erneuern
Bei eingeschaltetem Hauptschalter keine Funktion. Motor läuft.	Düse verstopft Gerät zieht Luft  Akku schwach Verstopfter Tankfilter Defekte Pumpe	Reinigen Verbindungen an Schläuche, Sprührohr und Handgriff prüfen. Akku laden Reinigen Erneuern
Kein sauberes Spritzbild	Düse verstopft Akku schwach	Reinigen Laden
Laufzeit der Batterie nicht in Ordnung	Akku schwach Akku defekt	Laden Erneuern

## 11) TECHNISCHE DATEN Spritzgerät AS 200

Tankinhalt: 40ltr.  
Pumpe: 12V DC  
Pumpenleistung: Max. 5bar - 1,6ltr./min (Abhängig von Düse)  
Akku: 11,1V Li-Ion (Typ AP 200)  
Sicherung Spritzgerät: 10A  
Gewicht: 22kg

Ladegerät Eingang: 100-240V AC - 50/60Hz (Typ EP-3PL3012)  
Ladegerät Ausgang: 12,6V - 1,8A

Schlauchtrommel: 50m - 6mm

*Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung vorbehalten*



Die Lärmemission des Gerätes beträgt <70dB



Ebinger GmbH - Herrengasse 17 - D-76835 Rhodt/Germany  
Fon +49 (0)6323-937465-10 - Fax +49 (0)6323-937465-18  
info@ebinger-gmbh.com - www.ebinger-gmbh.com